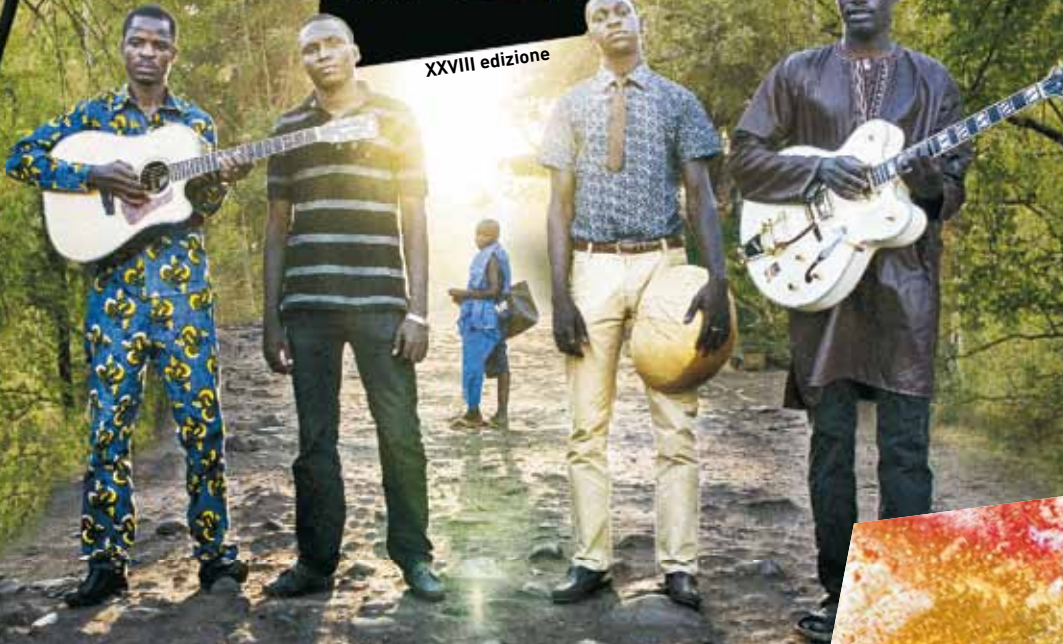


ITINERARI
FOLK
2015

XXVIII edizione



ROTTA ATLANTICHE
MUSICHE TRA LE RIVE DELL'OCEANO

ROTTE ATLANTICHE

MUSICHE TRA LE RIVE DELL'OCEANO

La ventottesima edizione di «Itinerari Folk», rassegna di musica acustica etnica e contemporanea, indaga i rapporti tra le culture che intorno all'oceano si sono mescolate a seguito dei fenomeni migratori, del colonialismo o per effetto della globalizzazione che offre nuove opportunità di incontro per gli artisti con i rispettivi linguaggi e appartenenze.

Nella grande famiglia atlantica si ritrovano e dialogano tra loro anglofoni, francofoni e latini delle due sponde, uomini del deserto africano e abitanti della Grande Mela e delle metropoli, emigrati di seconda e terza generazione che ricercano le proprie origini antiche, profughi che sentono il bisogno di far vivere la propria identità nei luoghi dell'esilio.

Tutto ciò si esprime nei mille linguaggi musicali che raccontano storie di uomini e dei loro sentimenti, visioni del mondo e aspirazioni collettive, luci e ombre che attraversano le comunità umane e ne tracciano i caratteri peculiari e di riconoscibilità universale: tango, irish dances, blues, samba, fado, reggae, cajun, calypso, bluegrass, rap e tutte le innumerevoli declinazioni e contaminazioni che potremmo elencare derivanti dalla fusione di elementi identitari, ma in continua inarrestabile evoluzione.

Mauro Odorizzi





TRENTO | CORTILE SCUOLE CRISPI
VENERDÌ 3 LUGLIO 2015 ore 21.00

ROBERTA ALLOISIO ITALIA
in XENA TANGO

LE STRADE DEL TANGO DA GENOVA A BUENOS AIRES

Il progetto **Xena Tango** della cantante e attrice genovese, Roberta Alloisio nasce con la prestigiosa collaborazione di Luis Bacalov, il pianista e compositore premio Oscar per la colonna sonora de *Il postino*, e di Walter Rios, grande bandoneonista argentino. Si tratta di un concerto inedito e appassionato, dove per la prima volta i tanghi celebri della tradizione argentina vanno a mescolarsi a nuovi tanghi scritti da autori della scuola genovese: Umberto Bindi, Vittorio De Scalzi (New Trolls), Carlo Marrale (Matia Bazaar), Giorgio Calabrese, Gian Piero Alloisio, Ivano Fossati, Stéphane Casalta (dalla Corsica) e Pablo Banchemo (giovane autore argentino di origine ligure, cantore ufficiale de La Boca). Le melodie italiane, che tanto influenzarono la nascita del genere, tornano a mescolarsi accostandosi per la prima volta al dialetto genovese e al lunfardo (lo slang dei portegni utilizzato nel tango) per un esperimento assolutamente unico. Il tango dei Genovesi ritorna in vita per celebrare la musica di tutti i popoli migranti.

| **Roberta Alloisio** voce | **Fabio Vernizzi** pianoforte
| **Giampaolo Costantini** bandoneon | **Pietro Martinelli** contrabbasso
| **Roberto Piga** violino

LOS PACHAMAMA MESSICO

SPECIAL GUEST MARIACHI TIERRA DE MÈXICO



Il concerto dei **Los Pachamama**, uno dei più interessanti gruppi di musica tradizionale del Messico, sarà inserito nel colorito contesto di un'autentica fiesta mexicana. Dopo che, nel pomeriggio, il gruppo itinerante **Mariachi Tierra De Mèxico** avrà percorso le vie del centro storico cittadino regalando momenti di coinvolgente animazione, il concerto serale dei Pachamama si caratterizzerà per l'utilizzo degli strumenti a corda più tipici della musica popolare messicana (requinto e jarana, jarocho, arcaiche chitarre a cinque oppure a otto corde, per certi versi simili alla chitarra battente del nostro Meridione). E inoltre il cajon (una scatola percussiva su cui ci si siede) e il pandero jarocho (un tamburello anche di forma ottagonale) e i flauti di origine indigena. Con quasi trent'anni di esperienza, il gruppo guidato da Roberto Sobrino Garcia e dal fratello Fernando Angel – per la prima volta in Italia – si è costruito una solida reputazione legata allo stretto legame col mondo popolare e alla capacità di allargare lo sguardo alle musiche più rappresentative e tradizionali dell'America Latina.

| **Fernando Angel Sobrino García** chitarra, charango, requinto jarocho, laud.

| **Roberto Sobrino García** jarana, fisarmonica, quena, zamponas

| **Yunery Soto Román** jarana, charango, zapateado, guacharaca



Al termine del concerto, sarà possibile degustare piccoli assaggi di cucina tipica messicana preparati dal Gruppo "Mexicanos en Trentino" e concludere la serata godendo ancora dell'allegria compagnia musicale dei Mariachi Tierra De Mèxico, l'ensemble fondato da Fiore Angerame

che dal 2009 è attivo in Italia e in Europa nella promozione del patrimonio musicale della cultura messicana attraverso concerti, feste di strada e attività didattiche.

| **Jorge Aguilera** voce | **Mario Peperoni** violino | **Ewa Augustynowicz** violino

| **Antonio Urbàn Torres** violino | **Marina Tomei** chitarra |

| **Juan Carlos Angerame** vihuela | **Fiore Angerame** guitarròn

| **Antonio Farallo** tromba | **Gianpaolo Casella** tromba



TRENTO | CORTILE SCUOLE CRISPI
VENERDÌ 10 LUGLIO 2015 ore 21.00

BLUEGRASS STUFF ITALIA

SPECIAL GUEST VIOLETTA ZIRONI



Il bluegrass, che nasce alla fine degli anni quaranta del secolo scorso, contiene al suo interno tutti gli elementi portati dagli europei che, dal Seicento in avanti, si insediarono nelle zone rurali e montane dell'America del Nord, nonché tutte le influenze che nei primi decenni del Novecento agirono sul mondo e la cultura popolare. Erroneamente considerata folclorica, la musica bluegrass è in realtà una sintesi originale e innovativa in cui i repertori tradizionali di origine nordeuropea assumono una nuova sonorità grazie all'ibridazione con gli stili vocali, gli strumenti e le armonie afroamericane mutuati dal blues, dal gospel e dal jazz. Nei quasi quarant'anni di attività il gruppo guidato da Massimo Gatti ha esplorato tutte le varietà del bluegrass, dagli stili più tradizionali degli anni Cinquanta a brani originali di propria composizione e riletture della migliore produzione cantautorale a stelle e strisce. Ospite speciale della serata sarà Violetta Zironi, giovanissima cantante e chitarrista emiliana con una passione speciale per la musica statunitense, che ha partecipato alla settima edizione di X Factor, arrivando in finale e conquistando il terzo posto.

| **Massimo Gatti** mandolino e voce | **Michele Dal Lago** chitarra e voce

| **Colm Murphy** violino | **Icaro Gatti** banjo | **Rino Garzia** contrabbasso

| **Violetta Zironi** voce, chitarra e ukulele



TRENTO | CORTILE SCUOLE CRISPI
VENERDÌ 17 LUGLIO 2015 ore 21.00

MILLADOIRO SPAGNA

GLI AMBASCIATORI DELLA MUSICA GALIZIANA

Da più di trent'anni sono gli alfieri della musica galiziana nel mondo. Un'esperienza straordinaria alla ricerca della bellezza dentro un pentagramma musicale che predilige da sempre il fascino della melodia e quell'emozione intensa che può suscitare la visione dell'orizzonte sulla distesa dell'oceano. Con una discografia sterminata, 21 produzioni proprie e 11 raccolte, colonne sonore per il cinema, composizioni originali, centinaia di concerti in tutto il mondo, riconoscimenti e prestigiose collaborazioni artistiche i **Milladoiro** sono entrati di diritto nella storia della musica di matrice celtica. Come è noto, infatti, nelle regioni nord occidentali della penisola iberica le tradizioni musicali esprimono sonorità del tutto particolari dal resto della Spagna che si avvicinano all'Irlanda e al mondo celtico. Hanno creato uno stile inconfondibile, fatto di atmosfere sempre accurate, di suoni limpidi e ricchi di timbri antichi, con arrangiamenti che avvicinano questo gruppo ad una orchestra classica.

| **Xosé Ferreirós**, gaita, oboe, tin whistle, mandolino, uilleann pipes, bouzouki, pandereta | **Nando Casal**, gaita, clarinetto, tin whistle, pandereta
| **Moncho García**, percussioni | **Manuel Riveiro**, fisarmonica e tastiere
| **Harry C.**, violino | **Manú Conde**, chitarra acustica, bouzouki

TRENTO | CORTILE SCUOLE CRISPI
MERCOLEDÌ 22 LUGLIO 2015 ore 21.00

KOBO TOWN TRINIDAD - CANADA
ORIGINALI FUSIONI DI MUSICA DEI CARAIBI

Fondato nel 2004 dal cantautore canadese Drew Gonsalves, originario dell'isola caraibica di Trinidad, il gruppo dei **Kobo Town** prende il nome dal quartiere storico di Port of Spain, dove nasce la musica calypso, luogo animato dai pescatori e da continue sfide e conflitti a base di bastoni, pietre e versi di canzoni pregne di sentimento anti - coloniale. Nel calypso dei Kobo Town, roots reggae e strumentazione acustica incontrano tecniche innovative di produzione, commenti sociali e attitudini indie rock.

Le radici della sonorità dei Kobo Town sono ricche di molteplici sfumature, ma sono ben piantate nelle tradizioni della musica Mento giamaicana, del reggae e del calypso in una fusione originale di atmosfere gioiose e di impegno militante sui problemi del nostro tempo. Nelle liriche infatti emerge una concezione dell'arte che vuol parlare di temi politici e sociali: la violenza domestica, la guerra in Iraq, i paradossi della globalizzazione, lo stato della dipendenza caraibica e l'esperienza agrodolce dell'immigrazione.

| **Drew Gonsalves** voce, chitarra, cuatro | **Robert Milicevic** batteria e percussioni
| **Linsey Wellman** sax e flauto | **Neil Charles** basso | **Sean Corby** tromba



TRENTO | CORTILE SCUOLE CRISPI
VENERDÌ 24 LUGLIO 2015 ore 21.00

BEPPE GAMBETTA ITALIA-USA **& TIM WILLIAMS**

PERCORSI DI CHITARRE TRANSCONTINENTALI

Il concerto di **Beppe Gambetta** e **Tim Williams** rappresenta un intrigante incontro creativo tra due scuole chitarristiche legate alla musica popolare e d'autore. Il blues e la musica di confine, principali fonti di ispirazione di Tim, si incontreranno con la roots music e le sonorità mediterranee da sempre alla base della musica di Beppe Gambetta. Gli artisti sono entrambi anche cantanti, compositori, ricercatori; hanno già collaborato varie volte sui palchi dei Festival americani e si esibiranno per la prima volta insieme in Italia. Tim Williams vanta un lunghissimo curriculum internazionale e porta con se un vasto bagaglio di esperienze e incontri con le leggende, ormai scomparse, della musica rock-blues americana. Beppe Gambetta, artista genovese emigrato nel New Jersey, porterà, oltre alla musica dei suoi ultimi progetti discografici, la sua capacità di creare sinergie e coinvolgere il pubblico in fantastici itinerari musicali che toccano anche epoche e terre diverse. Con estrema naturalezza Gambetta riesce a saldare le sponde dei due continenti, creando una "koiné" musicale in cui coesistono "roots music" e tradizione ligure, canti dell'emigrazione e ballate popolari.

| **Beppe Gambetta** voce, chitarra acustica e mandolino

| **Tim Williams** voce e chitarra acustica





TRENTO | CORTILE SCUOLE CRISPI
MERCOLEDÌ 29 LUGLIO 2015 ore 21.00

SIN FRONTERAS ARGENTINA-URUGUAY **THE SOUL OF RIO DE LA PLATA**

Sin fronteras, (senza frontiere) è un progetto contemporaneo che attinge con grande rispetto alla tradizione, ma la riscrive con la creatività di musicisti sudamericani ed europei che da vent'anni sono presenti sulla scena internazionale e nell'ambito della musica di improvvisazione. Un viaggio immaginario nella regione del Rio de la Plata, punto d'incontro tra diverse culture, dove l'Africa e l'Europa si fondono, si abbracciano e incontrano la tradizione degli indios. Un vero carrefour di suggestioni, suoni, colori, tipici del sud del mondo. Alla guida del progetto ci sono il bassista argentino Carlos "el tero" Buschini e la cantante uruguayana Ana Karina Rossi che si avvalgono della collaborazione di nomi importanti del panorama jazz. Le radici tradizionali sono legate a tango, milonga e candombe, ma anche a murga e habanera, portata sul continente dai marinai cubani. Il tutto si riversa nel fiume dalle acque torbide, che separa e unisce i due Paesi, Argentina e Uruguay, dove due città, Buenos Aires e Montevideo, si osservano da sponda a sponda, molto attente e molto diverse tra di loro, ma anche unite da una condivisione di cultura e costumi.

| **Ana Karina Rossi** voce | **Carlos "tero" Buschini** basso
| **Fausto Beccalossi** fisarmonica | **Martin Bruhn** batteria percussionione
| **Guido Bombardieri** sax clarinetto



TRENTO | CORTILE SCUOLE CRISPI
VENERDÌ 31 LUGLIO 2015 ore 21.00

THE HENRY GIRLS IRLANDA

ROOTS MUSIC TRA IRLANDA E NORD AMERICA

Le **Henry Girls** sono tre sorelle provenienti dalla Contea del Donegal in Irlanda. Sono state cresciute da genitori appassionati di musica e quindi hanno ascoltato, assieme a tanta musica tradizionale, molti generi dai Beatles, a Johnny Cash, da Ella Fitzgerald agli Everly Brothers. Per questo motivo il loro repertorio è disseminato da vecchio e nuovo ed il loro stile riflette molte influenze e gusti. Tutti sono concordi nel dire che sono riuscite a costruire un suono unico, originale, che unisce la musica folk tradizionale irlandese con note americane, bluegrass e blues. Scrivono canzoni melodiose, orecchiabili e penetranti e anche per questo sono state paragonate a grandi della musica come Crosby, Stills & Nash, The Dixie Chicks ed i The Be Good Tanyas. Suonano insieme dall'infanzia, ma hanno deciso di impegnarsi professionalmente dal 2010 e da allora sono diventate uno dei più interessanti risultati di Folk/Roots d'Irlanda, con un grande riscontro di pubblico sia in America che in Europa.

| **Karen McLaughlin** voce, violino, banjo, ukulele, piano

| **Lorna McLaughlin** voce, arpa, mandolino

| **Joleen McLaughlin** voce, fisarmonica, ukulele, celeste, piano

TRENTO | CORTILE SCUOLE CRISPI
LUNEDÌ 3 AGOSTO 2015 ore 21.00

SONGHYOY BLUES MALI

MUSICA IN ESILIO

Costretti a fuggire dal loro nativo nord del Mali a seguito dell'invasione jihadista nel 2012, i giovani musicisti di **Songhoy Blues** si sono rifugiati nella capitale del Paese, Bamako, dove hanno incontrato Damon Albarn che li ha invitati a partecipare all'album *Africa Express*. Le loro ipnotiche voci del deserto, unite ad un provocatorio e spavaldo rock-blues, con canti di gioia, di sfida, di pace e riconciliazione, hanno conquistato rapidamente il pubblico internazionale. Questi quattro musicisti di Timbuktu, la città del grande Ali Farka Touré, non riproducono gli schemi già ascoltati del cosiddetto desert blues, a cui per molti versi sono strettamente legati. Non ripercorrono nemmeno le strade di un afro blues di maniera, ma usano suoni semplici e diretti, compongono con naturalezza lasciandosi la libertà di improvvisare sempre all'interno di strutture semplici e di una ritmica forte, dinamica e precisa. Una musica organizzata dentro lo schema di due chitarre, un basso e una batteria, alla quale si aggiunge qualche percussione, senza orpelli e, in una parola, essenziale.

| **Aliou Touré** chitarra | **Oumar Touré** basso | **Garba Touré** voce e chitarra
| **Nathaneil Dembele** batteria e percussioni



SOVVERSAMBA ITALIA
COUROS E CORDAS

L'ensemble, nato a margine dei seminari roveretani di percussioni tenuti da Gilson Silveira, è composto da dieci musicisti di diversa provenienza e formazione artistica. Affascinati dalle molteplici anime della musica brasiliana, i **SovverSamba** esplorano sia le tradizioni popolari che autori contemporanei come Milton Nascimento, Renata Rosa e Chico Cèsar. Integrando voci e basso con la dimensione percussiva ed utilizzando strumenti tradizionali, i SovverSamba presentano un concerto coinvolgente e ricco di sfumature. Il loro repertorio affonda le radici nella cultura afro-brasiliana: dal samba di Rio de Janeiro all'afro di Salvador de Bahia, dal baião e maracatu tipici del Nord-est brasiliano fino alle sonorità più contemporanee ed ai ritmi più recenti come reggae, funky e timbalada. Il concerto sarà occasione per presentare *Couros e Cordas*, il primo disco dei SovverSamba, che contiene interpretazioni di brani d'autore e della tradizione popolare. Il titolo è sintesi degli elementi strumentali di questo progetto, dove gioca una parte fondamentale la componente vocale.

- | **Elisa Amistadi** voce solista, tamborim, shaker
- | **Michele Bazzanella** basso, surdo e tamborim
- | **Chiara Bertoni** congas, caxixi, triangolo, ganzá, tamborim, agogo, surdo e voce
- | **Paola Comin** tamborim, surdo, agogô, patangome e voce
- | **Federica Marchi** surdo, tamborim, caxixi
- | **Nicola Pandini** direzione, repenique, triangolo, surdo, rullante, congas, caxixi
- | **Luna Pauselli** caxixi, congas, patangome, tamborim, xequerê, surdo, triangolo e voce
- | **Luca Penasa** pandeiro, rullante, surdo, agogô
- | **Barbara Saiani** congas, caxixi, surdo, tamborim
- | **Renza Tavernini** tamborim, caxixi, patangome, surdo e voce





TRENTO | CORTILE SCUOLE CRISPI
LUNEDÌ 10 AGOSTO 2015 ore 21.00

I LIGURIANI ITALIA

SUONI DAI MONDI LIGURI

L'intento da cui sono partiti è stata l'idea di ripescare, nell'archivio sconfinato della storia e nella memoria collettiva, musiche e brani che sono espressione del territorio ligure, terra di confine, approdo e incontro di tante diverse culture, da mare e da terra. In questo modo i **Liguriani**, cinque strumentisti di indubbia qualità, hanno costruito uno spettacolo intenso e coinvolgente, dove vengono evocate le immagini e i sentimenti della cultura e delle tradizioni della loro regione, da sempre fucina di tante musiche e talenti. Ballate in dialetto e danze come le bisagne, i valzer, i perigordini e le alessandrine si mescolano in un repertorio affrontato dal gruppo con uno stile fedele alla tradizione, ma allo stesso tempo vicino alla sensibilità dei nostri tempi. Una rilettura sapiente che consente alle melodie e alle storie raccontate di diventare messaggi universali caratterizzati da un'estetica popolare ma fruibile anche ad un ascoltatore più raffinato. I musicisti coinvolti nel progetto sono nomi ormai affermati nell'ambito della nuova musica tradizionale italiana, con esperienza internazionale e un'innata curiosità culturale.

- | **Fabio Biale** voce e violino | **Michel Balatti** flauto traverso
- | **Fabio Rinaudo** cornamusa | **Filippo Gambetta** organetto diatonico
- | **Claudio De Angeli** chitarra



TRENTO | CORTILE SCUOLE CRISPI
MERCOLEDÌ 12 AGOSTO 2015 ore 21.00

ČAČI VORBA POLONIA
CARPATHIAN, BALKAN E GYPSY FUSION

Secondo la critica è uno dei più dinamici e interessanti gruppi folk dell'Est Europa. Una proposta fortemente radicata nella musica e nei linguaggi della tradizione balcanica che realizza con spirito e passione innovativi una fusion molto accattivante e personale. **Čači Vorba**, in lingua Romani significa letteralmente "dire la verità". E il successo raccolto dal gruppo è certamente autentico: premiati dalla critica polacca come miglior produzione discografica nel 2011, segnalati sulle riviste inglesi nella top ten delle produzioni world, sono stati protagonisti nel 2014 di una straordinaria performance al festival *Womad*, la ribalta più ambita al mondo in questo genere. Il segreto della loro ricetta sta nella sapiente miscela di tradizione dei monti Carpazi, gypsy e balcanica con elementi di musica moderna dal jazz al rock, rigorosamente eseguita con strumenti acustici. La band è guidata dalla carismatica vocalist e violinista Maria Natanson, considerata una delle più belle voci femminili della musica world polacca.

| **Maria Natanson** vocal, violin, kabak keman | **Rafał Gontarski** accordion
| **Piotr Majczyna** bouzouki, mandola, guitar
| **Sebastian Szebista** darabuka, cajon, riqq, daf
| **Robert Brzozowski** double-bass

TRENTO | GIARDINO S. CHIARA

VENERDÌ 14 AGOSTO 2015 ore 21.00

JOE DRISCOLL USA-GUINEA & SEKOU KOUYATÉ

HIP HOP TINTO DI FOLK

Quando **Joe Driscoll**, nato in USA e residente a Bristol in Inghilterra, e **Sekou Kouyaté**, proveniente dalla Guinea, si incontrano al festival *Nuit Metis* a Marsiglia nel 2010, la musica era l'unico modo con cui potevano comunicare. Quell'incontro scatenò fortissime emozioni e diede l'avvio ad una collaborazione che ha portato alla formazione di una band e alla registrazione di un album con recensioni entusiastiche. Driscoll è un personaggio importante nel rap, nel looping, nel beatboxing, ed ha un talento da cantautore che ha sviluppato crescendo a Syracuse, New York e durante una carriera discografica di successo. Kouyaté è cresciuto, in una famiglia di abili musicisti, a Conakry in Guinea e ben presto si è rilevato come un formidabile talento: si è messo in luce per i suoi ipersonici riff elettrificati su kora e portando l'arpa dell'Africa occidentale nel XXI secolo, anche attraverso l'utilizzo di effetti e abilità tecniche precedentemente inimmaginabili. Insieme, Driscoll e Kouyate fondono hip - hop, funk e soul, rock con afrobeat, reggae e splendidi groove africani.

| **Joe Driscoll** voce e chitarre | **Seckou Kouyaté** kora e voce

| **James Breen** batteria | **John Railton** basso



Direttore
Francesco Nardelli
Consulente artistico
Mauro Odorizzi

In copertina SONGHOY BLUES



INFO

Centro Servizi Culturali S.Chiaara
Tel. 0461 213834
n. verde 800 013952

 Centro Santa Chiara

 @CentroSChiara

www.csc.tn.it

www.centrosantachiara.it

www.itinerarifolk.it



COMUNE
DI TRENTO



PROVINCIA AUTONOMA
DI TRENTO

CONCERTI CORTILE SCUOLA CRISPI

Intero € 5,00
Ridotto € 3,00 (under 15)

PREVENDITE



Casse Rurali del Trentino
il giorno del concerto a partire
dalle ore 20 presso il Cortile
Scuola Crispi.

*In caso di pioggia i concerti
si svolgeranno presso
il Teatro Auditorium.*

CONCERTI GIARDINO S.CHIARA

ingresso libero

MAIN SPONSOR



MEDIA PARTNERS

